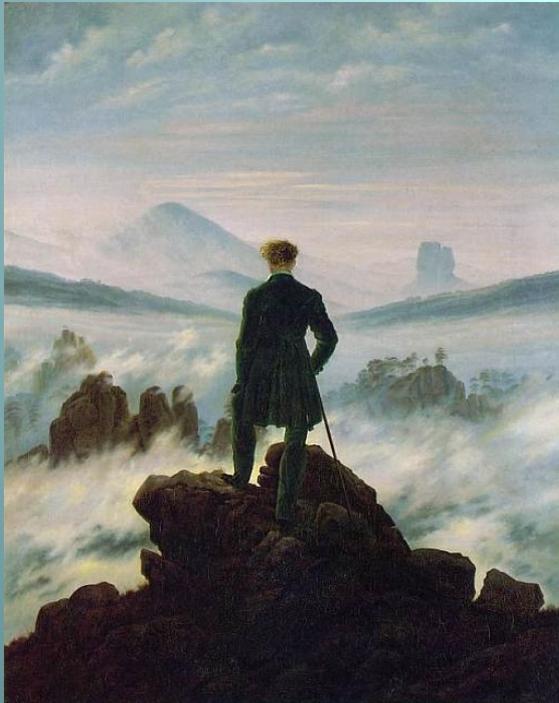


# Childe Harold

VS

# Евгений Онегин



Сравнительная характеристика

В его [Байрона] звуках зазвучала тогдашняя тоска человечества и мрачное разочарование его в своем назначении и в обманувших его идеалах. Это была новая и неслыханная еще тогда муза мести и печали, проклятия и отчаяния. Дух байронизма вдруг пронесся как бы по всему человечеству, все оно откликнулось ему... Как было не откликнуться на него и у нас, да еще такому великому, гениальному и руководящему уму, как Пушкин?

*Ф.М. Достоевский*

# Пушкин и Байрон



- С 1819 – мода на Байрона в России
- 1820-1824 - пик увлечения Пушкина творчеством Байрона (южная ссылка): *«Какое пламенное создание! Какая широкая, быстрая кисть!»*
- Сначала читал Байрона в франц. переводе, затем специально выучил англ. яз.



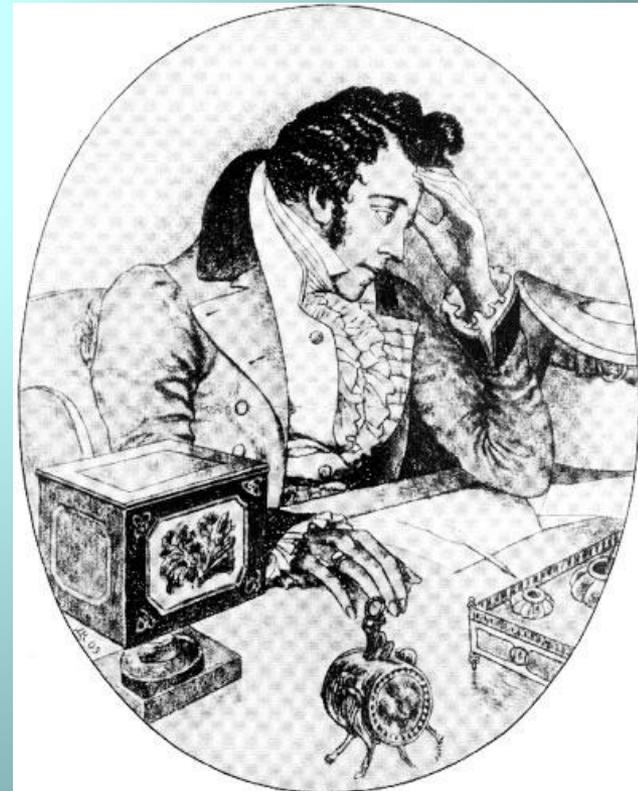
- Романтические поэмы «Кавказский узник», «Цыганы» и др. созданы под влиянием «восточных поэм» Байрона
- 1824 – стихотворение «К морю», посвященное кончине Байрона

Не опубликовал ни строчки переводов из Байрона

- Критическая оценка творчества Байрона: *«Гений Байрона бледнел с его молодостью...»*
- 1835 – начал очерк жизни и поэтической деятельности Байрона (не закончил)
- В романе «Евгений Онегин» – 14 упоминаний Байрона/его героев

# Открытое сравнение

- *Черта охлажденного чувства, достойная Чальд-Гарольда.* (прим. к XXI, Глава 1)
- *Как Child-Harold, угрюмый, томный*  
*В гостиных появлялся он...* (XXXVIII, Глава 1)
- *Прямым Онегин Чильд Гарольдом*  
*Вдался в задумчивую лень...*  
(XLIV, Глава 3)
- *Москвич в Гарольдовом плаще...*  
(XXIV, Глава 7)
- *Чем ныне явится? Мельмотом,*  
*Космополитом, патриотом,*  
*Гарольдом, квакером, ханжой...*  
(VIII, Глава 8)



# Сходства

## 1. Образ жизни - развлечения

### Чайльд-Гарольд

*Жил в Альбионе юноша. Свой век  
Он посвящал лишь развлечениям  
праздным,*

*В безумной жажде радостей и  
нег*

*Распутством не гнушаясь  
безобразным, ...*

*Он в мире возлюбил  
многообразном,*

*Увы! лишь кратких связей череду  
Да собутыльников веселую орду.*

(П.1, 2)

### Евгений Онегин

*Но, шумом бала утомленный,  
И утро в полночь обретя,  
Спокойно спит в тени  
блаженной*

*Забав и роскоши дитя.*

*Проснется за полночь, и снова  
До утра жизнь его готова,  
Однообразна и пестра.*

*И завтра то же, что вчера.*

(XXXVI, Гл.1)

## 2. Ветреность

### Чайльд-Гарольд

Он совести не знал укоров  
строгих  
И слепо шел дорогою страстей.  
Любил одну – прельщал любовью  
многих,  
Любил - и не назвал ее своей.  
(П.1,5)  
Прелестных дам, чей смех он  
так любил,  
Чей синий взор, чьи локоны  
златые  
В нем часто юный пробуждали  
пыл...

(П.1, 11)

### Евгений Онегин

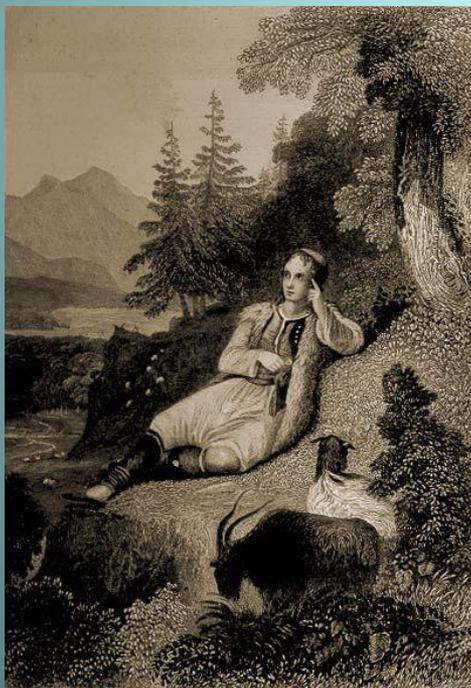
Как томно был он молчалив,  
Как пламенно красноречив,  
В сердечных письмах как  
небрежен!  
(X, Гл.1)  
Как он умел казаться новым,  
Шутя невинность изумлять,  
Молить и требовать признанья,  
Подслушать сердца первый звук,  
Преследовать любовь, и вдруг  
Добиться тайного свиданья...  
И после ей наедине  
Давать уроки в тишине!

(XI, Гл.1)

# 3. Лень, безделье

## Чайльд-Гарольд

*Но осрамит и самый лучший  
род  
Один бездельник,  
развращенный ленью...*



(П.1, 3)

## Евгений Онегин

*И снова, преданный безделью,  
Томясь душевной пустотой,  
Уселся он – с похвальной  
целью  
Себе присвоить ум чужой  
...  
Как женщин, он оставил  
книги,  
И полку, с пыльной их семьей,  
Задернул траурной тафтой.  
(XLIV, Гл.1)*

## 4. Разочарование в любви

### Чайльд-Гарольд

*Гарольд не раз любил, иль  
видел сон,  
Да, сон любви, - любовь ведь  
сновиденье.  
Но стал угрюмо-  
равнодушным он.  
Давно в своем сердечном  
охлажденье  
Он понял: наступает  
пробужденье...*

(П.1, 82)

### Евгений Онегин

*В красавиц он уж не  
влюблялся,  
А волочился как-нибудь;  
Откажут – мигом утешался;  
Изменят – рад был  
отдохнуть.  
Он их искал без упоенья,  
А оставлял без сожаленья,  
Чуть помня их любовь и  
злость.*

(X, Гл.4)

# 5. Нелюдимость

## Чайльд-Гарольд

*Ни с кем не вел он дружеских  
бесед.*

*Когда смятенье душу омрачило,  
В часы раздумий, в дни  
сердечных бед*

*Презреньем он встречал  
сочувственный совет.*

(П.1, 8)

*И в гордости безрадостной  
своей*

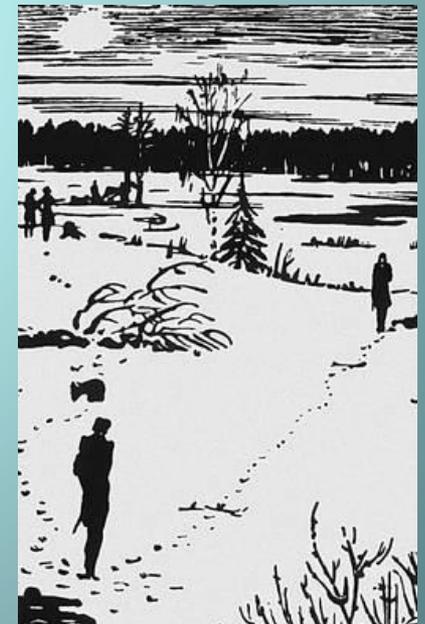
*Он снова ищет путь - подальше  
от людей.*

(П.3, 12)

## Евгений Онегин

*Сноснее многих был Евгений;  
Хоть он людей конечно знал  
И вообще их презирал...*

(XIV, Гл.2)



## 6. Одиночество

### Чайльд-Гарольд

*И в мире был он одинок. Хоть  
многих  
Поил он щедро за столом  
своим...*

(П.1, 9)

*Я в мире одинок.*

*Кто может вспомнить обо  
мне,*

*Кого б я вспомнить мог?*

(П.1, 13)

### Евгений Онегин

*Уединенье, тишина:  
Вот жизнь Онегина святая;*

...

*Забыв и город, и друзей,  
И скуку праздничных затей.*

(XXXIX, Гл.4)

# 7. Скука

## Чайльд-Гарольд

*Он в обществе был сумрачен  
и хмур,  
Хоть не питал вражды к  
нему. Бывало,  
И песнь споет, и протанцует  
тур,  
Но сердцем в том участвовал  
он мало.  
Лицо его лишь скуку  
выражало.*

(П.1, 84)

## Евгений Онегин

*Потом увидел ясно он,  
Что и в деревне скука та же,  
Хоть нет ни улиц, ни  
дворцов,  
Ни карт, ни балов, ни стихов.  
Хандра ждала его на страже,  
И бегала за ним она,  
Как тень иль верная жена.*

(LIV, Гл.1)

## 8. Пресыщенность, хандра

### Чайльд-Гарольд

*Но вдруг, в расцвете жизненного мая,  
Заговорило пресыщенье в нем,  
Болезнь ума и сердца роковая,  
И показалось мерзким все кругом:  
Тюрьмою - родина, могилой - отчий  
дом.*

(П.1, 4)

*Но в сердце Чайльд глухую боль унес,  
И наслаждений жажда в нем остыла..  
Он звал печаль, весельем пресыщен,  
Готов был в ад бежать, но бросить  
Альбион.*

(П.1, 6)

### Евгений Онегин

*Нет: рано чувства в нем  
остыли;*

*Ему наскучил света шум...*

(XXXVII, Гл.1)

*Недуг, которого причину  
Давно бы отыскать пора,  
Подобный английскому  
сплину,*

*Короче: русская хандра*

*Им овладела понемногу...*

(XXXVIII, Гл.1)

# Отличия образа Чайльд-Гарольда

- **Любовь к искусству**

*Он лютню взял, которой он привык  
Вверять все то, чем был обуреваем  
Равно и в горький и в счастливый миг... (П.1, 13)*

- **Разочарование в Родине**

*Для той страны, где чванство нормой стало  
И возвело невежество в закон... (П.1, 16)  
Простые люди чтут своих гостей,  
И лишь у вас, утонченные бритты,  
Так часто не найдешь ни крова, ни защиты. (П.2, 66)*

- **Муки совести**

*Да, он клянет пороки буйных лет,  
Он юности растраченной стыдится,  
Ее безумств и призрачных побед  
И все мрачнее взор, узревший Правды свет. (П. 1, 27)*



# Значение образов

## Чайльд-Гарольд

- Подлинно романтический герой в поисках своего места в мире
- Является «фоном» для размышлений по поводу увиденного



## Евгений Онегин

- Автор относится к герою и его «болезни ума» с иронией
- Именно герой и изменения в его личности являются центральными в произведении



# Выводы

- Творчество Байрона оказало сильнейшее влияние на А.С. Пушкина. В романе «Евгений Онегин» – 14 упоминаний Байрона и его героев.
- В «Евгении Онегине» Пушкин открыто сравнивает своего героя с Чайльд-Гарольдом, иронично относится к его хандре.
- Образы во многом схожи, черты, характерные для молодежи того времени: беззаботный образ жизни, пресыщенность, скука, хандра.
- Главное отличие образов – место, которое они занимают в произведении.

# Источники

- Байрон Д.Г. Паломничество Чайльд-Гарольда.  
*Перевод В. Левика*
- Пушкин А.С. Евгений Онегин
- Семенова Л.Н., Коренькова Л.В. Сценарий литературного вечера «Пушкин и Байрон»// ИЯШ. 1998. - №2-3

Шаповалова Елена

гр. 402а

2010